|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | ポルトガル語 |
| 38 | 被災者生活再建支援金が支給されます | Auxílio para reconstrução após um desastre natural. |
| 地震で家が全壊（50％以上の損害）した人や、半壊（20％以上40％未満の損害）や大規模半壊（40％以上50%未満の損害）した人に、被災者生活再建支援金が出ます。①基礎支援金・・・住宅の被害の大きさで支払う支援金②加算支援金・・・住宅の再建支援金（建て直す・新しい住宅を買う・壊れたところを修理する・住宅を借りる）の方法によって支払う支援金**支援金の支給額**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ①基礎支援金 | ②加算支援金 | 合計①+② |
| 複数世帯（２つ以上の家族で住んでいる） | 全壊 | 100万円 | 建てる・買う | 200万円 | 300万円 |
| 修理する | 100万円 | 200万円 |
| 借りる | 50万円 | 150万円 |
| 半壊・大規模半壊 | 50万円 | 建てる・買う | 200万円 | 250万円 |
| 修理する | 100万円 | 150万円 |
| 借りる | 50万円 | 100万円 |
| 単身世帯（1家族で住んでいる） | 全壊 | 75万円 | 建てる・買う | 150万円 | 225万円 |
| 修理する | 75万円 | 150万円 |
| 借りる | 37.5万円 | 112.5万円 |
| 半壊・大規模半壊 | 37.5万円 | 建てる・買う | 150万円 | 187.5万円 |
| 修理する | 75万円 | 112.5万円 |
| 借りる | 37.5万円 | 75万円 |

※家賃を払わない公営住宅や民間アパート、仮設住宅に入居する人（賃貸）には、加算支援金は支払われません。**申込期限**①基礎支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。②加算支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。**1. 申し込みができる人**・家が壊れたこと（「全壊」か「半壊・大規模半壊」）を市役所が証明した人・住宅に被害があり、修理すると高い費用がかかる人・住宅や住宅のある土地に被害があり、建物が倒れる危険があるため住宅を壊した人**2. 申し込みに必要なもの**・被害の大きさによって必要な書類が違います。XXで確認してください。・申込書は、窓口にあります。**3. 申し込み場所**・総合相談窓口・XX市役所XX課・XX出張所**4. 受付時間**午前 XX：XXから午後 XX：XXまで**5. 問い合せ先**XXXX | Auxilio fornecido para pessoas,que tiveram seus lares completamente destruídos（danos acima de 50％）metade destruída（danos acima de 20％ até 40％）danos de grande escola（danos acima de 40％ até 50%）1. Auxílio básico・・・auxílio fornecido conforme o tamanho dos danos causados.
2. Auxilio adicional・・・auxilio para reconstrução（construir novamente・comprar uma nova casa ・consertar áreas quebradas ・alugar uma casa ）esses são os auxílios fornecidos.

Valores a receber pelo auxilio

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 1. Auxílio básico
 | 1. Auxilio adicional
 | Soma①+② |
| DomicíliosMúltiplos（Morammais deduas família ） | CompletamenteDestruída | Um milhãode ienes | Construir・Comprar | 200 | 300 |
| Consertar | 100 | 200 |
| Alugar | 50 | 150 |
| Metade destruída・Danos de grande escola | QuinhentosMil ienes | Construir・Comprar | 200 | 250 |
| Consertar | 100 | 150 |
| Alugar | 50 | 100 |
| Um Domicilio（Morauma família） | CompletamenteDestruída | Setecentos eCinqüenta Mil ienes  | Construir・Comprar | 150 | 225 |
| Consertar | 75 | 150 |
| Alugar | 37.5 | 112.5 |
| Metade destruída・Danos de grande escola | 375, 000(¥) | Construir・Comprar | 150 | 187.5 |
| Consertar | 75 | 112.5 |
| Alugar | 37.5 | 75 |

※Moradia provisórias, apartamentos privados, habitação publica que não pagam aluguel não se enquadram no auxilio citado a cima.Prazo para inscrição 1. Auxílio básico・・・◯ mês, a partir do dia da ocorrência do desastre, finalize sua inscrição.
2. Auxilio adicional・・・◯ mês, a partir do dia da ocorrência do desastre, finalize sua inscrição.

1. Quem pode fazer a inscrição.・Pessoas que comprovaram na prefeitura（「Destruição total」ou「Destruição parcial」）de seus lares.・Pessoas com seus lares danificados ,e terão uma grande despesa para o conserto.. ・Pessoas que precisou demolir sua residência devido ao risco de desmoronamento,ou obteve danos em seu terreno.2. Itens necessários para a solicitação ・Os documentos necessários dependerá do tamanho dos danos causados.Confira em XX ・O formulário se encontra no balcão de atendimento .3. Local de atendimento ・Balcão de atendimento geral ・PrefeituraXX Departamento XX da prefeitura ・Filial XX4. Horário de atendimento Dás XX：XX. até ás XX：XX. 5. Local de atendimentoXXXX |